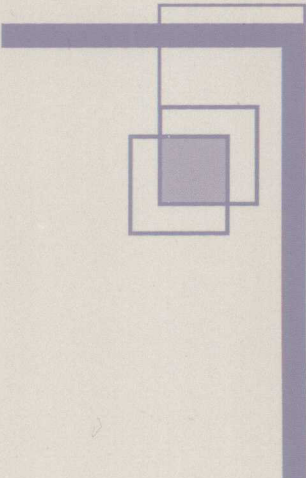




现代日本 社会保障论

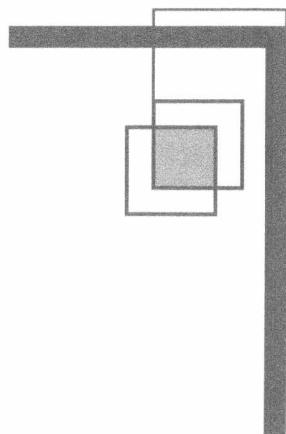
(第二版)

〔日〕田多英范 ◎ 著

吕学静 郭晓宏 张京萍 等 ◎ 译



首都经济贸易大学出版社
Capital University of Economics and Business Press



现代日本 社会保障论

〔日〕田多英范 ◎ 著

吕学静 郭晓宏 张京萍 等 ◎ 译



首都经济贸易大学出版社
Capital University of Economics and Business Press

· 北 京 ·

图书在版编目(CIP)数据

现代日本社会保障论/(日)田多英范著;吕学静等译.—2版.—北京:首都经济贸易大学出版社,2014.9

ISBN 978-7-5638-2269-0

I. ①现… II. ①田… ②吕… III. ①社会保障—研究 IV. ①C913.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第208006号

著作权合同登记号:01-2012-0817

GENDAISHAKAIHOSHORON

Copyright © Hidenori Tada 2007

Originally published in Japan in 2007 by Koseikan Co., Ltd. Simplified Chinese translation rights arranged with Koseikan Co., Ltd. through TOHAN CORPORATION, TOKYO.

本书中文简体字版由 Koseikan Co., Ltd. 通过 TOHAN CORPORATION, TOKYO 授权首都经济贸易大学出版社在中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区)独家出版发行。未经出版社书面许可不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

现代日本社会保障论(第二版)

(日)田多英范 著 吕学静 郭晓宏 张京萍 等译

出版发行 首都经济贸易大学出版社

地 址 北京市朝阳区红庙(邮编 100026)

电 话 (010)65976483 65065761 65071505(传真)

网 址 <http://www.sjmcb.com>

E-mail publish@cueb.edu.cn

经 销 全国新华书店

照 排 首都经济贸易大学出版社激光照排服务部

印 刷 北京京华虎彩印刷有限公司

开 本 710 毫米×1000 毫米 1/16

字 数 365 千字

印 张 20.5

版 次 2014 年 9 月第 2 版 2014 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5638-2269-0/C·115

定 价 49.00 元

图书印装若有质量问题,本社负责调换

版权所有 侵权必究



第2版

译者序

20 世纪 80 年代，是日本经济从高度发展进入低速增长的时期，被称为新自由主义或新保守主义的、以抑制社会保障及社会福利发展为主要动向的社会保障政策开始呈现于世，有关社会保障政策的学术研究亦非常活跃。1994 年 12 月，日本著名学者、社会保障史专家、日本流通经济大学教授田多英范倾注多年心血的学术专著《现代日本社会保障论》问世。《现代日本社会保障论》正是以这个关键且特殊的历史阶段为舞台，以日本社会保障制度整体的改革动态（而不是像其他学者那样只针对养老保险或医疗保险等个别制度）为对象，在对诸种改革措施与当时国内外政治、经济、社会背景的关系进行深入剖析和对比批判的基础上，力排众议并卓有说服力地提出了若干新观点、新思想，为人们了解和研究以实现社会安定为目的，且具有普遍性、权利性和体系性等特征的社会保障制度在日本是如何建立和发展的，提供



了不可多得的重要参考，这是我们欲向国内读者介绍此著作的主要原因。如对于如何认识 20 世纪 80 年代日本社会保障制度改革的根本目的这一问题上，田多教授第一个旗帜鲜明地指出：它不是像学界普遍认为的那样是以削减社会保障费用为重心，而是以减少国家财政在社会保障上的投入为重心实施的改革。又如，他以独特的视角捕捉到历次社会保障政策的重大改革无不与失业问题相联系这一特点，于是创新性地断言：社会保障制度实质上就是一种失业问题对策，没有失业保险就没有社会保障制度。类似创新性、批判式的研究风格在其论著中随处可见。此次翻译出版的是 2007 年 4 月修订的该论著的第二版，除了依旧以 20 世纪 80 年代日本社会保障政策为研究核心，并涉及 90 年代制度改革以外，还增加了对 20 世纪 90 年代以后日本社会保障改革动态的观察研判和对日本社会保障制度整体变革及缺陷的分析。

作为 1942 年出生于中国山西省大同市的日本学者，田多英范教授对中国有着深厚的感情，这体现在他非常关注中国社会保障事业的改革与发展和在中国留学生培养上倾注的大量心血。本书的译者大都受教于田多教授达 5 年之久，并在他的指导下先后完成了硕士毕业论文、博士毕业论文并如期取得了硕士学位和博士学位，他的个人研究室以及他为学生开设的“社会保障特论”专题研讨课是大家接受导师思想与导师共同进行学术探讨的平



台。留学期间,《现代日本社会保障论》是我们重点阅读和讨论的教材之一,研讨该教材在拓宽了学术视野、提升了我们的社会保障理论素养的同时,使我们有机会逐步系统地领会和把握田多教授的学术研究特点、在日本社会保障政策研究上区别于其他相关学者的学术思想和取得的学术成就。这些是使此专著的中文译本能够很好地为国内读者所理解的有利条件和重要保证。在受教于田多教授的过程中,我们深为他视学生为研究伙伴的谦逊、待人接物的正直坦诚、对学术研究的敬畏与执着、不畏权威敢于批判和勇于提出新见解的研究态度所感动,为田多教授作为坚定的社会保障理论研究者所具有的学术造诣和取得的学术成就所折服。翻译田多教授的这部专著,以此来真实呈现有鲜明个性的日本学者是如何“书写”和“解读”日本社会保障制度史的,是我们多年的心愿。

《现代日本社会保障论》(第2版)的中文译本得以成功出版发行,首先缘于田多教授的允准和大力协助,得益于日本光生馆出版株式会社和日本东贩公司积极友好的配合,还因有首都经济贸易大学劳动经济学院前院长杨河清、首都经济贸易大学出版社杨玲主编的鼎力支持,翻译团队谨向他们致以最衷心的感谢!此外,本书的出版得到北京市重点建设学科——社会保障学科经费支持,特此感谢!



本书由吕学静负责组织翻译，张京萍、吕学静、郭晓宏、陈红、燕秋梅、尚珂等参与翻译工作。在翻译作业过程中，即 2012 年 3 月，田多教授从倾心执教 35 年的流通经济大学正式退休了，谨以此译著的出版发行作为向田多教授教导之恩的诚挚感谢，作为呈送恩师的退休纪念。

译者
2014 年 7 月



第二版 序言

时光如梭，转瞬之间《现代日本社会保障论》问世已十余年了。非常荣幸的是其间该书已增印了六次。

这期间，随着低生育、高龄化的加速，社会保障制度几乎每年都在进行着大规模的改革，它在日本社会中占有的位置愈发重要。在国民意识当中，人们对以养老、医疗、护理为中心的社会保障制度各项改革的关心程度也变得非常高了。目睹近年来社会保障制度的动向，我开始意识到，本书的书名与书中内容的偏离程度在逐渐加大。正巧现在书已售罄，编辑部的川井忠雄建议我围绕社会保障制度，增补有关近年动向方面的内容，出版《现代日本社会保障论》第二版，我即刻答应了。

老实说，最近对社会保障制度的研究在细节上有了一点变化（我认为是进步了），有幸的是，我还收到读者的一些批评意见，原本是想尝试借此机会说明我对社会保障制度的理解，某处是怎



样改变的，又是为何而改变的，并回答读者的质疑，但因时间方面的原因，也就不能在此做说明和解释了。作为第二版，尽管书中细节方面有若干变化，但社会保障制度的研究要点并未改变，只是增加了第五章及终章。从这个意义上讲，这是一个并不完美的修订版本。我期待着真正的修订版择日发行。

田多英范
2007 年 2 月



前言

以 1973 年石油危机为转折点，世界范围内经济高速增长态势停滞，搞“大政府”是失败的这一认识越发普遍。20 世纪 80 年代，各国诞生了以新保守主义思想意识为基础的政府。众所周知，那些广泛实施了新保守主义经济社会政策的政府，强有力地推进了被称为“修正福利”的社会保障制度改革政策。

本书以这一时期日本社会保障制度、政策作为研究对象，探讨社会保障制度改革即修正福利政策的背景根源与时效特征，以及它对福利国家或福利国家资本主义相关影响的意义等。

研究这个课题至少应注意以下两点：

第一是要历史性地领会社会保障制度、政策。众所周知，社会保障制度是第一次世界大战后首先在资本主义世界出现的，第二次世界大战结束以后迅速发展，所占国家财政支出比重逐年上升。然而近年来，它却又成为被削减和控制的对象。这是因为社



会保障制度、政策是基于一定的历史原因而形成的，其社会地位也会随历史发展而发生变化。

第二是要将社会保障制度、政策作为一个整体，置于现代社会中进行分析，考察它在现代社会中的意义。社会保障制度、政策对于现代社会即福利国家资本主义来说是不可缺少的。理所当然，分析社会保障制度、政策必须研究它和现代社会的关系。

不言而喻，这种观察、认识问题的能力，包含着对那种脱离社会保障制度、政策的历史性特征，不寻求它与现代社会的关系和意义，而只是将社会保障制度作为制度来解说的方法所进行的批判。用那样的方法分析社会保障制度和政策是不充分的。

本书结构如下：序章阐述了分析现代日本的社会保障政策所需要的各种前提条件。第一节先表述笔者对有关社会保障制度或福利国家资本主义概念的认识；第二、三节简要论述了第二次世界大战结束后日本是如何建立和发展社会保障制度的。我想只有通过了解这些，才能更准确地把握 20 世纪 80 年代日本社会保障政策的各种特征。

第一章对社会保障制度开始走向改革进行了分析，即虽然 20 世纪 70 年代中期开始出现了“福利修正论”，而实际上反对这种观点的力量很强大，因而实际实施的仍是经济高速增长型的社会保障政策。但是随着时间的推移，主张“福利修正论”的势力也



在逐年增强，到了 80 年代，更增加了来自产业界、金融界的强大压力，于是，从“福利修正论”逐渐发展为具体实施修正福利的社会保障制度改革。

第二章回顾了 20 世纪 80 年代各种社会保障制度改革的具体展开过程及其结果。

第三章分析了 20 世纪 80 年代社会保障制度改革的整体特征，并与在序章中介绍的不扩充的社会保障制度的方法进行了对比。正如一部分评论家所说的那样，这个时期的改革与其说是否定福利国家资本主义的改革，不如说是为维持福利国家资本主义所做的改革。

终章（此章在第二版中被作为第四章内容——译者注）是以到目前为止所做的考察为前提的，在当前这样一个时点上，论述 90 年代社会保障制度、政策面临的来自内外部的新问题，分析其与 80 年代不同的发展特点。

本书是以笔者这些年来已发表的几篇论文（一部分进行了修改）为基础，增加了一部分新内容。尽管如此，本人还是要事先声明，书中难免会有若干内容的重复。

笔者得到了东京教育大学大岛清老师、三浦信邦老师、榎本正敏老师、日本社会事业大学副田義也老师的特别关照。从社会科学的启蒙，到对社会的专业性见解、思考方法，都受到了老师



们的重要影响。特别是我考入东京教育大学本科开始，直到今日近 30 年时间，榎本正敏老师教给了我很多有关经济学领域的知识，受恩之大无法估量。如果没有老师的帮助，此拙著也不可能完成。为此，我衷心感谢我的老师们。

笔者有关经济学和社会保障制度、政策的研究，也受惠于前辈学者和同学们的帮助，我就不一一列名字了。还包括已经持续了近二十年，几乎每周都要举行研究会的、将《日本经济现状》（学文社）作为年报发行的现代日本经济研究会的成员们，如果包括它的前身，那也是已经持续了近二十年的社会保障研究会的成员们，笔者从他们那里得到的学术方面的激励和指教，大而有益。借此机会我也向诸位深表谢意。

最后感谢对本书出版予以特别关照的佐口卓老师和土田武史先生，感谢担任本书编辑的光生馆的川井忠雄先生，更应该感谢爽快同意论文转载的出版社的各位先生。

1994 年 10 月

目录

CONTENTS

序章 分析之诸前提 /1

第一节 社会保障制度与福利国家资本主义 /1

- 1 社会保障制度 /1
- 2 福利国家（资本主义） /18

第二节 日本社会保障制度的确立 /31

- 1 福利国家体制的确立 /31
- 2 社会保障制度体系的确立 /35
- 3 确立期的社会保障政策 /49
- 4 日本社会保障制度的特征 /51

第三节 社会保障制度的扩充 /55

- 1 社会保障制度的扩充 /58
- 2 社会保障制度扩充的特征 /70

目录

CONTENTS

- 3 社会保障制度扩充与福利国家
日本 /88

第一章 社会保障制度走向改革 /92

第一节 福利修正论的出现 /92

- 1 福利修正论的提出 /92
- 2 高福利高负担论的衰退 /95

第二节 20 世纪 70 年代后期——高度经济增长 型社会保障政策的维持 /97

- 1 基于福利修正论的预算案遭到
否决 /97
- 2 70 年代中期以来的日本社会
保障政策 /103
- 3 对各种观点的讨论 /108

目录

CONTENTS

第三节 社会保障制度走向改革 /113

- 1 制度改革的契机 /114
- 2 临时行政调查会的设置和工商界的反叛 /118
- 3 对抗势力的衰弱 /125

第二章 社会保障制度改革的实施 /132

第一节 改革的开始 /132

第二节 社会保险制度的改革 /135

- 1 医疗保险制度改革 /135
- 2 养老保险制度的改革 /144
- 3 社会保险制度改革的方向 /156

第三节 其他各项制度的改革 /161

- 1 生活保护制度的改革 /161

目录

CONTENTS

2 社会福利制度的改革 /166

3 儿童补贴制度的改革 /182

第四节 制度改革的各种结果 /187

1 社会保障经费增长得到控制 /187

2 国家财政负担的减轻 /190

3 国民负担的加大 /197

第三章 社会保障制度改革的历史地位 /199

第一节 社会保障制度改革的特征和性质 /199

1 制度改革特征 /199

2 制度改革的基本性质 /203

第二节 社会保障制度改革的历史意义 /210

1 柔性构造的福利国家资本主义 /210

2 社会保障制度改革与福利国家的
安定 /217